

Nuevo Mundo Mundos Nuevos

Reseñas de libros y CD roms, 2009

Diego Téllez Alarcia

Ignacio Arellano y José Antonio Rodríguez Garrido (eds.), *El teatro en la Hispanoamérica colonial*, Madrid-Frankfurt am Main, Universidad de Navarra-Iberoamericana-Vervuert, 2008, 474 p.

Advertencia

El contenido de este sitio está cubierto por la legislación francesa sobre propiedad intelectual y es propiedad exclusiva del editor.

Las obras publicadas en este sitio pueden ser consultadas y reproducidas en soporte de papel o bajo condición de que sean estrictamente reservadas al uso personal, sea éste científico o pedagógico, excluyendo todo uso comercial. La reproducción deberá obligatoriamente mencionar el editor, el nombre de la revista, el autor y la referencia del documento.

Toda otra reproducción está prohibida salvo que exista un acuerdo previo con el editor, excluyendo todos los casos previstos por la legislación vigente en Francia.



Revues.org es un portal de revistas de ciencias sociales y humanas desarrollado por CLEO, Centre pour l'édition électronique ouverte (CNRS, EHESS, UP, UAPV).

Referencia electrónica

Diego Téllez Alarcia, « Ignacio Arellano y José Antonio Rodríguez Garrido (eds.), *El teatro en la Hispanoamérica colonial*, Madrid-Frankfurt am Main, Universidad de Navarra-Iberoamericana-Vervuert, 2008, 474 p. », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos* [En línea], Reseñas de libros y CD roms, 2009, Puesto en línea el 24 avril 2009. URL : <http://nuevomundo.revues.org/index56004.html>

DOL : en curso de atribución

Editor : EHESS

<http://nuevomundo.revues.org>

<http://www.revues.org>

Documento accesible en línea desde la siguiente dirección : <http://nuevomundo.revues.org/index56004.html>

Document generado automaticamente el 31 mai 2009.

© Tous droits réservés

Diego Téllez Alarcia

Ignacio Arellano y José Antonio Rodríguez Garrido (eds.), *El teatro en la Hispanoamérica colonial*, Madrid-Frankfurt am Main, Universidad de Navarra-Iberoamericana-Vervuert, 2008, 474 p.

- 1 Arellano y Rodríguez Garrido nos presentan en este volumen una heterogénea amalgama con las contribuciones presentadas en el marco del congreso internacional *El teatro de Hispanoamérica Colonial (siglos XVI-XVIII): Textos, prácticas escénicas y contextos de representación*. Organizado por la Universidad Católica de Perú y el Grupo de Investigaciones Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra, este evento fue celebrado en la ciudad de Lima entre el 5 y el 7 de abril de 2006. En él se dieron cita más de una veintena de especialistas españoles, latinoamericanos y estadounidenses con el objetivo de debatir “sobre el impacto y las condiciones del teatro en las sociedades coloniales hispanoamericanas de los siglos XVI-XVIII” y, a partir de ello, suscitar la reflexión en torno “al papel que ocupó como vehículo de formación de comunidades en el contexto de la dominación colonial española en América a través de sus distintas manifestaciones”¹. Así, entre otros muchos asuntos, se repasó el rol del teatro como instrumento de evangelización o de afianzamiento doctrinal, o como forma de manifestación del poder en las cortes virreinales, pero también su papel como modo de expresión de identidades locales a través de las obras en lengua indígena.
- 2 Como no podía ser de otro modo en obras de estas características, el lector se enfrenta a una colección de ensayos poco uniforme, cobijada bajo una temática muy general, pero que, en el caso concreto de cada artículo, desciende notablemente a cuestiones muy específicas. De este modo, resulta muy complejo categorizar, establecer ejes comunes y agrupar los trabajos por campos temáticos. Con todo, pueden intuirse algunos conjuntos siguiendo el propio programa del congreso, dividido en mesas, aunque se advierten cambios y discordancias entre dicho programa y la organización final del volumen, así como la ausencia en el texto final de las actas de algunos trabajos.
- 3 La obra se inaugura con tres aproximaciones al estudio del teatro en los colegios jesuitas (Julio Alonso Asenjo, Pedro Guibovich Pérez y María Palomar Vereá) que se complementa con una cuarta sobre el teatro religioso del s. XVI, de Margaret Greer y donde se repasa fundamentalmente la instrumentalización del teatro como medio de aculturación y adoctrinamiento. Le sigue un dúo de artículos que se centran en el teatro religioso en lengua indígena (náhuatl y quechua) a lo largo del s. XVII, con especial referencia a la labor de traducción de Alva Ixtlixóchitl de las obras de Lope y Calderón (Claudia Parodi) y a la pieza escrita en quechua y titulada *Usca Pauca* (Beatriz Aracil Varón).
- 4 A continuación Pilar Latasa, Dalmacio Rodríguez Hernández, Susana Hernández Araico y Carmela Zanelli se concentran, en sus respectivas aportaciones, en asuntos relacionados con los actores y las prácticas escénicas propiamente dichas. El periodo cronológico al que se refieren es el s. XVII, haciendo referencia, más concretamente, a figuras estelares del teatro colonial como Juan Ruiz de Alarcón o Sor Juana Inés de la Cruz. Toma el relevo un grupo de trabajos que hace hincapié en los modelos y los géneros (tragedia, comedia) que sirvieron para el desarrollo del teatro colonial, concentrándose en el caso peruano y analizando las figuras de

los dramaturgos Pedro de Peralta y Juan de Espinosa Medrano (Laura Bass, Eduardo Hopkins Rodríguez, José A. Rodríguez Garrido). Tras ello, Frederick Luciani plantea en su trabajo un nuevo campo de investigación en el que todavía queda mucho por hacer: el de las prácticas teatrales en los conventos de monjas.

- 5 La siguiente terna amplía nuestro conocimiento sobre la actividad teatral en un ámbito geográfico concreto: la Audiencia de Charcas (Andrés Eichmann Oehrli, Miguel Zugasti, Ignacio Arellano). Se incluye, además la recuperación de piezas inéditas como las halladas en el convento de Santa Teresa de Potosí. De este ámbito geográfico se pasa a otro espacio destacable: el peruano y, dentro de él, a la recuperación o al tratamiento de la “memoria inca” dentro del teatro colonial. Así se analiza la manera de representar la conquista del imperio por los españoles en varias piezas (Carlos García Bedoya) y se propone la existencia de un hipotexto incaico en la famosa obra escrita en quéchua *Ollantay* (Ari Zighelboim).
- 6 La etapa final del teatro colonial hispanoamericano es el tema del siguiente grupo de comunicaciones. En ellas Margarita Peña y Dalia Hernández Reyes analizan piezas de finales del XVIII (*La lealtad americana*) y comienzos del XIX (concursos de teatro promovidos por el *Diario de México*) en un claro contexto de transformación vinculado a las cambiantes circunstancias de ese periodo histórico. Se pone punto y final a esta meritoria recopilación con las contribuciones firmadas por Milena Cáceres, Gonzalo Santonja y Celsa García Valdés en las que se atienden a una miscelánea de asuntos: la supervivencia de textos teatrales del Siglo de Oro en algunas festividades de moros y cristianos que todavía se celebran hoy en día en diversas localidades de los Andes peruanos, la presencia de las Indias en la obra de autores reconocidos como Tirso de Molina y la pervivencia de la tradición folclórica de la “cueva de Salamanca” en el discurso literario en Indias.
- 7 Se trata, por tanto, de una obra del máximo interés para los investigadores de la historia de la literatura colonial, pero también para los historiadores americanistas en general ya que aporta algunas claves interpretativas interesantes sobre el teatro visto, no solo como una expresión artística de la sociedad hispanoamericana entre los siglos XVI y XVIII, sino también como un instrumento político, social y cultural para la aculturación en unos casos, pero también para el rescate de la memoria propia en otros. Un campo de gran complejidad en el que este trabajo abre brecha y que promete importantes frutos en el futuro de seguirse algunas de las líneas apuntadas en él.

Notas

1 Ver la web del congreso: <http://www.pucp.edu.pe/eventos/congresos/teacolonial/pres.htm>

Para citar este artículo

Referencia electrónica

Diego Téllez Alarcia, « Ignacio Arellano y José Antonio Rodríguez Garrido (eds.), *El teatro en la Hispanoamérica colonial*, Madrid-Frankfurt am Main, Universidad de Navarra-Iberoamericana-Vervuert, 2008, 474 p. », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos* [En línea], Reseñas de libros y CD roms, 2009, Puesto en línea el 24 abril 2009. URL : <http://nuevomundo.revues.org/index56004.html>

Licencia

© Tous droits réservés

Entradas del índice

Cronológico : Colonia, Période coloniale

Geográfico : Amérique latine, Hispanoamérica

Licence portant sur le document : © Tous droits réservés